

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 15 JANVIER 2007 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD

SONT PRÉSENTS : Madame la maire suppléante Bonnie Feigenbaum, et Messieurs les conseillers Clifford Borden, Leon Elfassy, Michael Goldwax, et David Sternthal, formant quorum sous la présidence de la maire suppléante Bonnie Feigenbaum.

ABSENT : Monsieur le maire William Steinberg et monsieur le conseiller Abraham Gonshor

SONT AUSSI PRÉSENTS : Monsieur Richard Sun, directeur général et M^e Chantal Bergeron, greffière qui prend note des délibérations.

1^{ÈRE} PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question.

2007-003

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée

2007-004

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

Sur proposition présentée par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Clifford Borden, il est **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE les procès-verbaux des séances du conseil des 5, 7 et 18 décembre 2006 soient adoptés dans la forme soumise.

Adoptée

2007-005

INSCRIPTION DES DÉLÉGUÉS AU CONGRÈS ANNUEL 2007 DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS (FCM)

Il est proposé par le conseiller Leon Elfassy, appuyé par le conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE les membres du conseil, ci-après énumérés, soient autorisés à participer au Congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra à Calgary du 1^{er} au 4 juin 2007 :
 - Monsieur le maire William Steinberg
 - Madame la conseillère Bonnie Feigenbaum
 - Monsieur le conseiller Leon Elfassy
 - Monsieur le conseiller Michael Goldwax
 - Monsieur le directeur général Richard Sun

Adoptée

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2007-006

DÉSIGNATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE DÉMOLITION

CONSIDÉRANT l'article 11.1 du Règlement de zonage n° 727 qui stipule que le conseil doit désigner, par résolution, les membres du Comité de démolition et que la dite résolution doit désigner l'un d'entre eux comme président du comité;

CONSIDÉRANT QUE la présente résolution remplace la résolution n° 2006-217 adoptée le 17 juillet 2006 ;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par David Sternthal et
RÉSOLU UNANIMEMENT :

- QUE les personnes suivantes soient nommées membres du Comité de démolition :

Leon Elfassy, conseiller municipal, président du comité
Clifford Borden, conseiller municipal
Abraham Gonshor, conseiller municipal;

- QU'en cas de défaut de quorum lors d'une réunion du Comité de démolition, le président du comité ou en son absence, le Maire, peut convoquer le ou les substituts suivants pour remplacer un ou des membres du comité en cas d'absence :

1^{er} substitut –Michael Goldwax, conseiller municipal
2^e substitut –Bonnie Feigenbaum, conseillère municipal; et

- QUE Monsieur le maire William Steinberg soit nommé membre du Comité *ex officio* et Monsieur Gary Poupart soit nommé secrétaire du Comité.

Adoptée

2007-007

ADOPTION - RÈGLEMENT N° 727-4 - MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 727 POUR LES RÉSERVOIRS DE PROPANE ET LES ACCÈS VÉHICULAIRES

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du règlement n° 727-4 a été donné lors de la séance ordinaire du 4 décembre 2006 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Clifford Borden et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- D'adopter le règlement n° 727-4 intitulé : « Règlement modifiant de nouveau le règlement de zonage n° 727 (réservoirs de propane et accès véhiculaires) ».

Adoptée

2007-008

ADOPTION – RÈGLEMENT N° 754 – EMPRUNT – PAIEMENT À LA MUNICIPALITÉ CENTRALE AFIN DE RÉDUIRE LES TAUX DE TAXES D'AGGLOMÉRATION 2007 EN VERTU DES ARTICLES 3 ET SUIVANTS DU DÉCRET 1210-2005

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du Règlement n° 754 a été donné lors de la séance spéciale du 27 octobre 2006 et que les membres du conseil ont reçu

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le conseiller David Sternthal, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'adopter le Règlement n° 754 intitulé : « Règlement autorisant un emprunt de 1 196 520 \$ pour le paiement à la municipalité centrale afin de réduire les taux de taxes d'agglomération 2007 en vertu des articles 3 et suivants du décret 1210-2005 ».

Adoptée

2007-009

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT N° 756 – EMPRUNT – REMBOURSEMENT DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT DU CTAM ET DE LA TENUE DE L'ÉLECTION MUNICIPALE DE NOVEMBRE 2005 DANS LE CADRE DE LA RECONSTITUTION DE LA VILLE DE HAMPSTEAD

AVIS DE MOTION est donné par le conseiller Michael Goldwax qu'à une prochaine séance du Conseil, il y aura adoption du règlement n° 756 autorisant un emprunt pour rembourser le gouvernement du Québec pour les dépenses de fonctionnement du comité de transition de l'Agglomération de Montréal (CTAM) et pour la tenue de l'élection municipale du 6 novembre 2005 dans le cadre de la reconstitution de la Ville de Hampstead.

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du projet de règlement d'emprunt n° 756 et dispense de lecture dudit règlement est accordée.

2007-010

AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 484 CHEMIN DUFFERIN

Il est proposé par le conseiller Clifford Borden, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 20 novembre 2006 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement sur le côté de la résidence unifamiliale isolée** située au **484 ch. Dufferin**, et préparé par **Cohen et Rubin Architectes**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 12 décembre 2006, soit **approuvé** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2007-011

AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 55 CHEMIN FINCHLEY

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 9 novembre 2006 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement sur deux étages à l'arrière de la résidence**

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

unifamiliale isolée située au **55 ch. Finchley**, et préparé par **R. Mahfooz-Bella, Architecte**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 12 décembre 2006, soit **refusé** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2007-012

AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 31 CHEMIN HOLTHAM

Il est proposé par le conseiller Leon Elfassy, appuyé par le conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 1^{er} décembre 2006 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement à l'avant de la résidence unifamiliale isolée** située au **31 ch. Holtham**, et préparé par **Geiger et Huot Architectes**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 12 décembre 2006, soit **approuvé** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2007-013

AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 35 CHEMIN LYNCROFT

Il est proposé par le conseiller Leon Elfassy, appuyé par le conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 28 novembre 2006 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement sur le côté de la résidence unifamiliale isolée** située au **35 ch. Lyncroft**, et préparé par **Rubin & Goldenberg**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 12 décembre 2006, soit **refusé** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2007-014

AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 159 CHEMIN NETHERWOOD

Il est proposé par le conseiller Leo Elfassy, appuyé par le conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 28 novembre 2006 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement sur deux étages et des modifications à la façade extérieure et au toit de la résidence unifamiliale isolée** située au **159 ch. Netherwood**, et préparé par **Rubin & Goldenberg**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 12 décembre 2006, soit **approuvé** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2007-015

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE – IMMEUBLE DU 6 CROISSANT MERTON

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Clifford Borden et résolu unanimement de reporter ce sujet à une séance ultérieure.

Reportée

2007-016

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE – IMMEUBLE DU 31 CHEMIN HOLTHAM

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont pris connaissance du rapport de la demande de dérogation mineure pour lot 2090427 situé au 31 ch. Holtham, afin de permettre une marge de recul latérale gauche de 7'-0" au lieu du minimum requis de 9'-0", conformément aux dispositions de l'article 6.3.2 du Règlement de zonage n° 727 ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme, à sa séance du 14 novembre 2006, a recommandé d'approuver la demande de dérogation mineure ci-dessus;

Il est proposé par le conseiller Leon Elfassy, appuyé par le conseiller Clifford Borden et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE le conseil municipal **approuve** la demande de dérogation mineure décrite ci-dessus pour l'immeuble situé au 31 chemin Holtham sur le lot 2090427.

Adoptée

2007-017

APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2006

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de décembre 2006 est soumise au Conseil.

Après délibérations, il est proposé par le conseiller Clifford Borden, appuyé par le conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE la liste des déboursés pour la période du 1^{er} décembre au 31 décembre 2006 est par la présente approuvée.

Adoptée

2007-018

INSCRIPTION DES DÉLÉGUÉS AU CONGRÈS ANNUEL 2007 DE « GOVERNMENT FINANCE OFFICERS ASSOCIATION » (GFOA)

ATTENDU QUE le Congrès annuel 2007 de « Government Finance Officers Association » aura lieu à Anaheim (Californie) du 10 au 13 juin 2007;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- QUE les délégués suivants soient autorisés à participer au Congrès annuel 2007 de « Government Finance Officers Association » (GFOA) :

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

Richard Sun, directeur général
Charles Ohayon, trésorier
Simona Sonnenwirth, analyste de taxes

Adoptée

2007-019

OCTROI DU CONTRAT POUR LA FOURNITURE DES FLEURS ANNUELLES POUR L'ANNÉE 2007

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres par invitation écrite pour la fourniture des fleurs annuelles pour l'année 2007;

CONSIDÉRANT QU'après l'analyse des soumissions ouvertes le 18 décembre 2006, celle de Les Jardins W.G. Charlebois inc est la plus basse conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Clifford Borden et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- QUE, tel que recommandé par le Chef de division des achats, suite à l'ouverture des soumissions reçues, le contrat pour la fourniture des fleurs annuelles pour l'année 2007 soit octroyé à l'entrepreneur ci-après et pour les coûts suivants :

LES JARDINS W.G. CHARLEBOIS INC.

Fourniture des fleurs annuelles 2007 8 117.92 \$
(selon spécifications)

T.P.S. 6 % 487.07 \$
T.V.Q. 7,5 % 645.37 \$

GRAND TOTAL 9 250.36 \$

- QUE le certificat du trésorier N° 06-057, daté du 19 décembre 2006, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2007-020

OCTROI DU CONTRAT POUR LA LOCATION D'UNE AUTOMOBILE SEDAN QUATRE PORTES 2007

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres par invitation écrite pour la location 48 mois d'une Lexus ES350 2007;

CONSIDÉRANT QU'après l'analyse des soumissions ouvertes le 9 janvier 2007, celle de Spinelli Lexus Lachine est la plus basse conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Leon Elfassy et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- D'autoriser le Chef de division des achats à signer, pour et au nom de la Ville de Hampstead, le contrat avec Spinelli Lexus Lachine, pour la location d'une automobile Lexus ES350, lequel contrat est plus amplement détaillé ci-après :

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

Spinelli Lexus Lachine

Location 48 mois d'une Lexus ES350 année 2007 573.45 \$ /mois
(équipée selon spécifications)

Dépôt	7 500,00 \$
Montant total pour 48 mois de location	27 525,60 \$
SOUS TOTAL	35 025,60 \$
T.P.S. 6 %	2 101,54 \$
T.V.Q. 7,5 %	2 784,53 \$
Dépôt remboursable	5 000,00 \$
Remboursement du dépôt à la fin du contrat:	(5 000,00 \$)

Frais pour kilomètre en surplus à 30 000 km/année 0,15\$

- QUE le certificat du trésorier N° 07-001, daté du 10 janvier 2007, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2007-021

APPROBATION DE LA LISTE DES EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL POUR LE DÉPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont pris connaissance de la liste des noms des employés à temps partiels préparée le 8 janvier 2007 par la directrice des Services communautaires;

Il est proposé par le conseiller Michael Goldwax, appuyé par le conseiller Clifford Borden et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- QUE le conseil municipal approuve l'embauche des employés à temps partiels avec les taux horaires tels que spécifiés dans la liste du 8 janvier 2007 pour le département des Services communautaires.

Adoptée

2^{IÈME} PÉRIODE DE QUESTION

M. Derek Stern – 17 Lyncroft

- Est-ce que le conseil municipal serait d'accord à modifier le règlement de zonage pour permettre l'installation de réservoir de propane pour chauffer une piscine?
- Combien la Ville paiera-t-elle pour les trois employés des finances qui assisteront au Congrès annuel de GFOA?
- Est-ce que le contrat octroyé pour la fourniture des fleurs couvre tout le territoire de la Ville?
- Qui conduira l'automobile Lexus?
- Où en est rendu le Conseil avec l'étude de circulation sur Finchley et Dufferin?
- Est-ce que la Ville doit faire un paiement minimum à l'entrepreneur en déneigement lorsqu'il n'y a pas eu de neige durant l'hiver?
- Est-ce que l'annexe A du règlement n° 754 représente le budget des dépenses de la Ville pour 2007?

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2007-022

LEVÉE DE LA SÉANCE

Tous les sujets à l'ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par le conseiller Clifford Borden et résolu à l'unanimité de clore la séance.

Adoptée

Bonnie Feigenbaum, maire suppléante

M^c Chantal Bergeron, greffière